

Bachelier en marketing

HELHa Campus Montignies 136 Rue Trieu Kaisin 6061 MONTIGNIES-SUR-SAMBRE

Tél : +32 (0) 71 15 98 00

Fax :

Mail : eco.montignies@helha.be

1. Identification de l'Unité d'Enseignement

Néerlandais II			
Ancien Code	ECMK2B28CLN	Caractère	Optionnel
Nouveau Code	COMK2280		
Bloc	2B	Quadrimestre(s)	Q1Q2
Crédits ECTS	6 C	Volume horaire	72 h
Coordonnées des responsables et des intervenants dans l'UE	Céline DUBY (dubyc@helha.be)		
Coefficient de pondération	60		
Cycle et niveau du Cadre Francophone de Certification	bachelier / niveau 6 du CFC		
Langue d'enseignement et d'évaluation	Français		

2. Présentation

Introduction

Cette unité d'enseignement a pour objectif un apprentissage approfondi du néerlandais des affaires. Elle se centre donc sur l'acquisition et l'utilisation d'un vocabulaire et de structures de phrases utilisées dans les relations économiques et commerciales. Elle vise à développer la compréhension de textes et la compréhension à l'audition ainsi qu'à stimuler la production écrite et orale individuelle ou en groupe sur des thématiques économiques, commerciales et logistiques.

Les langues d'enseignement sont le néerlandais et le français. La méthode pédagogique mettra tout de même l'accent sur la langue néerlandaise. Lors des différentes activités d'apprentissage réalisées en classe, il est attendu des étudiants qu'ils interagissent un maximum dans la langue cible.

Contribution au profil d'enseignement (cf. référentiel de compétences)

Cette Unité d'Enseignement contribue au développement des compétences et capacités suivantes :

Compétence 2 **Communiquer, écouter, informer, conseiller les acteurs tant en interne qu'en externe**

- 2.1 Par sa connaissance et sa pratique des langues et dans un contexte multiculturel... Négocier avec les différents acteurs
- 2.2 Par sa connaissance et sa pratique des langues et dans un contexte multiculturel... Présenter, par écrit et oralement, les résultats du diagnostic stratégique et les recommandations
- 2.3 Par sa connaissance et sa pratique des langues et dans un contexte multiculturel... Orienter la communication la communication en fonction des publics cibles
- 2.4 Par sa connaissance et sa pratique des langues et dans un contexte multiculturel... Promouvoir et contribuer à l'image de marque de l'organisation y compris sa responsabilité sociétale
- 2.5 Par sa connaissance et sa pratique des langues et dans un contexte multiculturel... Promouvoir ses projets avec persuasion et enthousiasme

Acquis d'apprentissage visés

Au terme de cette unité d'enseignement, l'étudiant sera capable de/d' :

- Utiliser un vocabulaire adapté au néerlandais des affaires, à la correspondance commerciale, à la communication client;
- Formuler par écrit ou à l'oral des phrases en appliquant des structures grammaticales et lexicales adaptées au néerlandais des affaires ainsi qu'à la correspondance commerciale;

- Rédiger correctement des documents commerciaux en néerlandais (lettres, e-mails, offres de prix...) communiquer sur des thèmes économiques ou commerciaux plus complexes que lors de l'activité d'apprentissage du bloc 1;
- Tenir une conversation téléphonique de base en néerlandais fluide et structurée avec un client fictif.
- Savoir vendre un produit ou un service à un client fictif dans un néerlandais fluide et structuré.
- Négocier un contrat avec un fournisseur/partenaire fictif dans un néerlandais fluide et structuré.
- Argumenter face à un refus ou une hésitation dans un néerlandais fluide et structuré.
- Traduire, rapporter, décrire et expliquer différents contenus provenant de sources écrites et/ou orales ayant une orientation économique

Liens avec d'autres UE

Prérequis pour cette UE : aucun

Corequis pour cette UE : aucun

3. Description des activités d'apprentissage

Cette unité d'enseignement comprend l(es) activité(s) d'apprentissage suivante(s) :

ECMK2B28CLNA	Néerlandais des affaires et interactivités	36 h / 3 C	(opt.)
ECMK2B28CLNB	Correspondance commerciale (téléphone, courrier et e-mail)	24 h / 2 C	(opt.)
ECMK2B28CLNC	Gestion de la relation client (vente et négociation)	12 h / 1 C	(opt.)

Contenu

Néerlandais des affaires:

- Approfondissement des connaissances linguistiques et lexicales (grammaire, vocabulaire et prononciation).
- Travail des compétences (écrites et orales) en lien avec différentes thématiques, y compris la thématique du néerlandais des affaires. (les différentes compétences: lecture, audition, écrit, orale avec et sans interaction).
- Culture: textes authentiques traitant de la vie culturelle, courante et professionnelle des Pays Bas et de la Flandre.
- Stimulation orale individuelle ou en groupe sur des sujets économiques et commerciaux
- ...

Correspondance commerciale:

- Correspondance commerciale écrite: rédiger un mail/ une lettre en néerlandais en respectant les règles de correspondance commerciale ainsi que les règles grammaticales et avec un vocabulaire adapté au niveau de néerlandais bloc 2 (plainte, problème de commande, demande d'informations, etc)
- Gérer les appels téléphoniques en contexte économique (prendre un rendez-vous, reporter rendez-vous,...)

Gestion de la relation client:

- Savoir vendre un produit ou un service à un client fictif dans un néerlandais fluide et structuré;
- Négocier un contrat avec un fournisseur/partenaire fictif dans un néerlandais fluide et structuré;
- Argumenter face à un refus ou une hésitation dans un néerlandais fluide et structuré.
- ...

Démarches d'apprentissage

- Théorie et exercices de grammaire, vocabulaire et prononciation.
- Travail des 4 compétences langagières (CL/EO/EE/CA)
- Exercices dirigés.
- Jeux de rôle: mises en situation
- Travail en autonomie et/ou en groupe
- Etude et travail régulier, exercices à préparer pour les différentes sessions.
- Approche interactive (exercices via le Padlet et Connected).
- Présentation orale (en groupe et/ou individuelle)
- ...

Dispositifs d'aide à la réussite

- Planning d'étude posté sur ConnectED;
- Exercices supplémentaires postés sur ConnectED;

- Séances de questions/réponses;
- Liste de ressources utiles postée sur ConnectED;
- ...

Sources et références

Ouvrages:

- Florence, C., & Verdonck, R. (2020). Ressources néerlandais, niveau A1-B2: pour mieux communiquer. Pelckmans.
- Gaston, R. (1988). Grammaire illustrée du Néerlandais. Erasme.
- Gaston, R., Hans, J.C. & Seghers, M. (2015). Exercices illustrés de grammaire Néerlandaise. Erasme.
- Begine, S. (2017). Wa zegt ge? Vlaamse spreektaal voor anderstaligen. Goesting in Taal.
- Nissen, P. (2016). Néerlandais Récap 1. Gai Savoir.
- Vandevyvere, G. (2005). Grammaire pratique du Néerlandais. De Boeck.
- Rodrigue, Y. (2006). Een beetje grammatica. Erasme.
- Gondry, A., Vandenberghe, J.P. (2008). Nieuwe start 1. De Boeck.
- Duenk, S. (2023). Werktaalkit Logistiek. Boom.
- Gondry, A. (2013). Réussir son entretien d'embauche en néerlandais. De Boeck.
- Bosmans, H., De Rycke, K., Bufkens, H.,... (2020). Néerlandais: Vers une communication professionnelle. De Boeck Supérieur.
- Sonck, G. (2013). Néerlandais intermédiaire - avancé. Grammaire de l'étudiant: Exercices et corrigés. De Boeck Supérieur.
- Scohier, A-M, Waelkens-De Soete, L. (2008). Kameleon 5 - Néerlandais pour le qualifiant et le professionnel. Secteur économie. Plantyn.
- ...

Sites internet:

- wallanguages.be
- vrt.be
- hln.be
- reverso.com
- quizlet.com
- nedbox.be
- nl.metrotime.be
- deepl.com
- neerlandaisfacile.com - linguee.com
- mijnwoordenboek.nl
- learningapps
- ...

Supports en ligne

Les supports en ligne et indispensables pour acquérir les compétences requises sont :

- Chapitres du cours à télécharger sur ConnectED et à imprimer.
- Matériel audio-visuel sur internet (sources mentionnées dans les chapitres du cours).
- Powerpoints postés sur ConnectED.
- documents authentiques
- Notes de cours.
- sites internet...

Modalités opérationnelles, PPTs ou autres supports, notes de cours, vademecum, directives seront postés sur la plateforme numérique au regard de l'AA.

4. Modalités d'évaluation

Principe

L'évaluation de l'ensemble des activités se base sur une évaluation intégrée et se compose de:

Néerlandais des affaires:

Evaluation écrite non dispensatoire en janvier sur la matière de Q1: 30%

Examen écrit et oral en juin sur la matière de toute l'année: 70 %

Correspondance commerciale:

Evaluation écrite non dispensatoire en janvier sur la matière de Q1: 30%

Examen écrit en juin sur la matière de toute l'année: 70%

Gestion de la relation client:

Examen écrit et oral sur la matière vue en Q2: 100%

La pondération des notes de chaque AA à la note de l'UE est proportionnelle au nombre d'ECTS relatifs à chaque AA.

Au Q3, la note finale porte sur un examen écrit (70%) et oral (30%), portant sur la matière de **toute l'année**.

Si l'étudiant n'a pas souhaité participer à une activité pédagogique faisant l'objet d'une évaluation, une autre modalité d'évaluation lui sera imposée. Par ailleurs, si l'activité est obligatoire, l'étudiant est ajourné.

Les modalités et consignes des évaluations de l'activité pédagogique sont déposées sur ConnectED.

Etudiants diplômables en janvier

- à la 1ère session: matière Q1 année 2025-2026 et du Q2 année 2024-2025 via un examen écrit pour 100%

- à la 2e session : matière Q1 année 2025-2026 et du Q2 année 2024-2025 via un examen écrit pour 100%

Pondérations

	Q1		Q2		Q3	
	Modalités	%	Modalités	%	Modalités	%
production journalière						
Période d'évaluation	Eve	30	Exe + Exo	70	Exe + Exo	100

Eve = Évaluation écrite, Exe = Examen écrit, Exo = Examen oral

Dispositions complémentaires

UE intégrée

Exceptions:

En cas de note englobante (CM (certificat médical), ML (motif légitime), PP (pas présenté), PR (note de présence), Z (zéro) ou FR (fraude)) dans une des Activités d'Apprentissage composant l'Unité d'Enseignement, cette mention sera reportée automatiquement à la note de l'Unité d'Enseignement, et ce quelle que soit la note obtenue pour l'autre/les autres activités d'apprentissage composant l'UE.

Aussi, la non-présentation d'une partie d'une épreuve (ex : une partie écrite et une partie orale d'un examen) entraînera la mention PP pour l'ensemble de l'activité d'apprentissage, quelles que soient les notes obtenues aux autres parties de l'évaluation.

Notez que ces principes explicités en matière de pondération des activités d'apprentissage de l'UE et de notation restent identiques quelle que soit la période d'évaluation (première ou seconde session).

5. Cohérence pédagogique

Les activités d'apprentissage "Gestion de la relation client", "Correspondance commerciale" et "Néerlandais des affaires" permettent de préparer l'étudiant(e) à développer ses compétences linguistiques spécifiques pour le milieu professionnel.

Référence au RGE

En cas de force majeure, une modification éventuelle en cours d'année peut être faite en accord avec le Directeur adjoint de département, et notifiée par écrit aux étudiants. (article 67 du règlement général des études 2025-2026).